

HISTORIAL CIENTÍFICO, DOCENTE E INVESTIGADOR

Amparo Lázaro Ibarrola

ÍNDICE	PÁGINAS
1. DATOS PERSONALES -----	3
2. TÍTULOS ACADÉMICOS -----	5
2.1. TÍTULOS ACADÉMICOS UNIVERSITARIOS -----	6
2.2. TÍTULOS ACADÉMICOS DE IDIOMAS -----	7
2.3. OTRAS TITULACIONES -----	8
3. PUESTOS DOCENTES DESEMPEÑADOS -----	9
3.1. PUESTOS DOCENTES UNIVERSITARIOS -----	10
3.2. PUESTOS DOCENTES EN EL ÁMBITO ESCOLAR -----	12
3.3. OTROS PUESTOS DOCENTES -----	13
4. ACTIVIDAD INVESTIGADORA DESEMPEÑADA -----	14
4.1. PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS DE I+D FINANCIADOS EN CONVOCATORIAS PÚBLICAS -----	15
4.2. PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS -----	18
5. PUBLICACIONES -----	19
5.1 ARTÍCULOS EN REVISTAS -----	20
5.2. CAPÍTULOS DE LIBROS -----	25
5.3. OTRAS PUBLICACIONES -----	29
6. COMUNICACIONES Y PONENCIAS PRESENTADAS A CONGRESOS	31
7. CONGRESOS Y CURSOS ORGANIZADOS-----	42
8. DIRECCIÓN DE TESIS Y TRABAJOS FIN DE MÁSTER-----	44
9. CURSOS Y SEMINARIOS IMPARTIDOS-----	48
10. CURSOS Y SEMINARIOS RECIBIDOS-----	50
11. BECAS, AYUDAS Y PREMIOS -----	55
12. GESTIÓN-----	58
13. OTROS MÉRITOS-----	62

1. DATOS PERSONALES

Apellidos y nombre: Lázaro Ibarrola, M^a Amparo.

Documento nacional de identidad: 44611558-E.

Lugar y fecha de expedición: 15-07-2003 en Pamplona.

Nacimiento: 31-05-1973.

Localidad: Pamplona.

Provincia: Navarra.

Teléfono: 650326291/948169466.

Categoría actual como docente: Profesora Titular de Universidad.

Departamento o unidad docente actual: Filología y Didáctica de la Lengua y la Literatura.

Facultad o escuela Actual: Ciencias Humanas y Sociales.

Universidad: Universidad Pública de Navarra.

Líneas de investigación:

- Adquisición de segundas lenguas.
- Aprendizaje del inglés como lengua extranjera en diferentes contextos.
- Aprendizaje del inglés como lengua extranjera a través de tareas de interacción.
- Aprendizaje y enseñanza de la pronunciación del inglés.

2. TÍTULOS ACADÉMICOS

2.1. TÍTULOS ACADÉMICOS UNIVERSITARIOS

Titulación: Doctora en Filología. Especialidad de Filología Inglesa.

Título de la Tesis: La adquisición de la morfosintaxis del inglés por niños bilingües euskera-castellano: Una perspectiva minimalista.

Centro: Departamento de Filología Inglesa y Alemana de la Universidad del País Vasco.
Programa: Análisis lingüístico y literario y técnicas de la traducción.

Fecha y lugar de expedición: Expedido por la Universidad del País Vasco en Leioa, a 14 de junio de 2002.

Calificación: Sobresaliente *Cum Laude* (por unanimidad).

Titulación: Master en adquisición de Lenguas.

Título de la Tesina: El Programa Minimalista y el inglés/castellano-euskera de las ikastolas.

Centro: Universidad de Ottawa.

Fecha y lugar de expedición: Expedido por la Universidad de Ottawa, a 23 de Octubre de 2000.

Calificación: Calificación media del expediente académico 4/4. Tesina con nominación especial para premio extraordinario.

Titulación: Licenciado en Filología Inglesa.

Centro: Universidad del País Vasco.

Fecha y lugar de expedición: Expedido por la Universidad del País Vasco en Vitoria-Gasteiz, a 3 de septiembre de 1996.

Calificación: Calificación media del expediente académico 2.76/4.

2.2. TÍTULOS ACADÉMICOS DE IDIOMAS

Titulación: Certificado de aptitud del ciclo superior del primer nivel en el **idioma alemán**.

Centro: Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona (Navarra)

Fecha y lugar de expedición: Expedido por el Consejero de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra en Pamplona, a 11 de noviembre de 2002.

Calificación: Apto.

Titulación: Certificado de aptitud del ciclo superior del primer nivel en el **idioma francés**.

Centro: Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona (Navarra).

Fecha y lugar de expedición: Expedido por el Consejero de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra en Pamplona, a 5 de diciembre de 1998.

Calificación: Apto.

Titulación: Certificado Superior de inglés. *Proficiency Certificate in English*.

Centro: Universidad de Cambridge. Reino Unido.

Fecha y lugar de expedición: Expedido por la Universidad de Cambridge en Wolverhampton (Reino Unido), en junio de 1997.

Calificación: B (Notable).

Titulación: Certificado de **Traducción inglés-español**.

Centro: Universidad de Cambridge. Reino Unido.

Fecha y lugar de expedición: Expedido por la Universidad de Cambridge en Wolverhampton, en junio de 1997.

Calificación: B (Notable).

2.3. OTRAS TITULACIONES

Titulación: Certificado de Aptitud Pedagógica.

Centro: Universidad de Burgos.

Fecha de expedición: Expedido por el Rector de la Universidad de Burgos en Burgos, a 21 de abril de 1997.

Calificación: Apto.

3. PUESTOS DOCENTES DESEMPEÑADOS

3.1. PUESTOS DOCENTES UNIVERSITARIOS

Categoría: Profesor Titular de Universidad.

Dedicación: Tiempo Completo.

Fecha de inicio: 12.01.08.

Área: Filología Inglesa

Centro: Facultad de Ciencias Humanas y Sociales.

Departamento: Filología y Didáctica de la Lengua.

Universidad: Universidad Pública de Navarra.

Categoría: Profesor Ayudante Doctor.

Dedicación: Tiempo Completo.

Fecha de inicio: 27.09.07.

Fecha de cese: 12.01.08

Centro: Facultad de Ciencias Humanas y Sociales.

Departamento: Filología y Didáctica de la Lengua.

Universidad: Universidad Pública de Navarra.

Categoría: Profesor Ayudante.

Dedicación: Tiempo Completo.

Fecha de inicio: 01.10.06.

Fecha de cese: 26.09.2007

Centro: Facultad de Ciencias Humanas y Sociales.

Departamento: Filología y Didáctica de la Lengua.

Universidad: Universidad Pública de Navarra.

Categoría: Profesor Asociado (tipo 2).

Dedicación: Tiempo Parcial (12 horas, 6 docentes y 6 de tutoría).

Fecha de inicio: 01.10.02.

Fecha de cese: 30.09.06.

Centro: Facultad de Ciencias Humanas y Sociales.

Departamento: Filología y Didáctica de la Lengua.

Universidad: Universidad Pública de Navarra.

Categoría: Profesor-Tutor.

Dedicación: Tiempo Parcial (4 horas semanales).

Fecha de Inicio: 01.10.02.

Fecha de cese: 12. 10. 2008

Centro: Centro Asociado de la UNED en Pamplona.

Departamento: Departamento de Filología.

Universidad: Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Categoría: Profesor a Tiempo Parcial.

Dedicación: Tiempo Parcial.

Fecha de Inicio: Septiembre de 1999.

Fecha de cese: Junio de 2000.

Centro: Facultad de Letras.

Departamento: Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas.

Universidad: Universidad de Ottawa.

3.2. PUESTOS DOCENTES EN EL ÁMBITO ESCOLAR

Categoría: Profesora en Educación Secundaria Obligatoria (ESO) y Bachillerato.

Dedicación: Tiempo completo (30 horas semanales).

Fecha de inicio: 22.09.2003.

Fecha de cese: 11.09.2006.

Centro: Colegio Santa María la Real de Pamplona.

Categoría: Profesora en Educación Secundaria Obligatoria (ESO) y Bachillerato.

Dedicación: Tiempo Completo (30 horas semanales).

Fecha de inicio: 01.09.02.

Fecha de cese: 08.09.03.

Centro: Colegio San Cernin de Pamplona.

Categoría: Profesora de Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria (ESO).

Dedicación: Tiempo Completo (30 horas semanales).

Fecha de inicio: 01.09.98.

Fecha de cese: 31.08.99.

Centro: Colegio Santo Ángel de la Guarda de Pamplona.

Categoría: Auxiliar de Conversación (español).

Dedicación: Tiempo Parcial.

Fecha de inicio: Septiembre de 1996.

Fecha de cese: Junio de 1997.

Centros: Deansfield High School, Aldersley High School y Wulfrun College en Wolverhampton. Reino Unido.

3.3. OTROS PUESTOS DOCENTES

Categoría: Profesora y Tutora.

Dedicación: Tiempo Completo (34 horas semanales).

Fecha de inicio: 01.09.01.

Fecha de cese: 31.01.02.

Centro: CNAI/NHAG Centro Navarro de Autoaprendizaje de Idiomas.

4. ACTIVIDAD INVESTIGADORA DESEMPEÑADA

4.1. PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS DE I+D FINANCIADOS EN CONVOCATORIAS PÚBLICAS

Título del proyecto: Interaction and written production. The potential of collaborative writing in the learning of English as a foreign language by primary school learners. (FFI2016-74950-P)

Entidad Financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Entidades participantes: Universidad del País Vasco y Universidad Pública de Navarra.

Duración: Desde 30 de diciembre de 2016 hasta 29 de diciembre de 2020.

Cuantía de la subvención: 48.400€

Investigador Responsable: María del Pilar García Mayo.

Número de investigadores participantes: 8

Título del proyecto: La interacción entre jóvenes aprendices de inglés lengua extranjera. Estrategias de negociación y retroalimentación en tareas comunicativas y su impacto en el aprendizaje. (FFI2012-32212)

Entidad Financiadora: Ministerio de Economía y Competitividad

Entidades participantes: Universidad del País Vasco y Universidad Pública de Navarra.

Duración: Desde 1 de enero de 2013 hasta 31 de diciembre de 2016.

Cuantía de la subvención: 44.460,00€

Investigador Responsable: María del Pilar García Mayo.

Número de investigadores participantes: 14.

Título del proyecto: La competencia comunicativa y la adquisición del inglés como lengua extranjera en el entorno AICLE: un estudio longitudinal.

Entidad Financiadora: Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia y Tecnología dentro de los Proyectos del Plan Nacional de I+D+i. Proyecto FFI2009-10264/FILO

Entidades participantes: Universidad del País Vasco.

Duración: Desde 23 de diciembre de 2010 hasta 23 de diciembre de 2012.

Cuantía de la subvención: 60.000€

Investigador Responsable: Yolanda Ruiz de Zarobe.

Número de investigadores participantes: 13.

Título del proyecto: Desarrollo de la Competencia Fonética, Morfosintáctica, Léxica y Discursiva en Inglés como Lengua Extranjera: Un Estudio Longitudinal.

Entidad Financiadora: Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia y Tecnología dentro de los Proyectos del Plan Nacional de I+D+i. Proyecto HUM2006-09775-C02-01/FILO.

Entidades participantes: Universidad del País Vasco.

Duración: Desde 23 de diciembre de 2006 hasta 23 de diciembre de 2009.

Cuantía de la subvención: 63.000€

Investigador Responsable: Yolanda Ruiz de Zarobe.

Número de investigadores participantes: 6.

Título del proyecto: La adquisición de la Competencia Comunicativa en Inglés: Un estudio Longitudinal.

Entidad Financiadora: Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia y Tecnología dentro de los Proyectos del Plan Nacional de I+D+i. Proyecto BFF2003-04009C02-01.

Entidades participantes: Universidad del País Vasco.

Duración: Desde 23 de diciembre de 2003 hasta 23 de diciembre de 2006.

Cuantía de la subvención: 61.600€

Investigadora Responsable: M^a Asunción Cenoz Iragui.

Número de investigadores participantes: 9.

Título del proyecto: El desarrollo de la competencia en Inglés: Un estudio Longitudinal.

Entidad Financiadora: Dirección General de Investigación. Ministerio de Ciencia y Tecnología dentro de los Proyectos del Plan Nacional de I+D+i. Proyecto BFF2000-01-01.

Entidades participantes: Universidad del País Vasco.

Duración: Desde 23 de diciembre de 2000 hasta 23 de diciembre de 2003.

Cuantía de la subvención: 43.120€

Investigadora Responsable: M^a Asunción Cenoz Iragui.

Número de investigadores participantes: 9.

Título del Proyecto: La adquisición de la composición nominal y de verbal inglesa por aprendices bilingües: Implicaciones para la Teoría Lingüística.

Entidad Financiadora: Universidad del País Vasco. Grupo de Investigación Consolidado código: 9/UPV 00103.130-13578/2001.

Duración: Desde el 1 de Octubre de 2001 hasta el 30 de septiembre de 2003

Cuantía de la Subvención: 13.848.80€

Investigadora Responsable: María del Pilar García Mayo.

Número de investigadores participantes: 10

Título del Proyecto: Más allá de la negociación de significado: Discurso colaborativo, procesos de corrección y tareas comunicativas centradas en aspectos formales. Un estudio de los procesos de aprendizaje y los resultados lingüísticos con alumnos avanzados de EFL. Proyecto UPV 103.130-HA-011/99.

Entidad Financiadora: Universidad del País Vasco.

Duración: Desde 1 de Octubre de 1999 hasta 30 de septiembre de 2001.

Cuantía de la Subvención: 1.250.000 pesetas.

Investigadora responsable: M^a del Pilar García Mayo.

Número de Investigadores participantes: 10.

4.2. PARTICIPACIÓN EN OTROS PROYECTOS

Grupo de Investigación UPNA: Enseñanza de Lenguas y Discursos

Entidad Financiadora: Universidad Pública de Navarra.

Entidades participantes: Universidad Pública de Navarra.

Duración: Desde mayo 2007 como miembro y desde enero 2009 como directora del grupo.

Investigador Responsable: Amparo Lázaro Ibarrola.

Número de investigadores participantes: 10.

Título del Proyecto: The specific nature of non-native grammars.

Entidad Financiadora: Universidad de Ottawa.

Duración del contrato: 20 horas (Septiembre 1999).

Investigadora Principal: Juana M. Liceras.

Título del Proyecto: The role of Morphology in acquisition.

Entidad Financiadora: Universidad de Ottawa.

Duración del contrato: 8 horas (Septiembre 1999).

Investigadora Principal: Juana M. Liceras.

5. PUBLICACIONES

5.1. ARTÍCULOS EN REVISTAS

Título: Procedural repetition in task-based interaction among young EFL learners: Does it make a difference?

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola & M^a Ángeles Hidalgo Gordo

Año: 2017

Volumen: 68(2)

Páginas: 183-202

Revista: International Journal of Applied Linguistics (ITL)

ISSN: 0019-0829

Título: Are CLIL learners simply faster or also different? Evidence from L1 use in the repair sequences and discourse markers of CLIL and EFL learners

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola

Año: 2016

Volumen: 13

Páginas: 127-145

Revista: Vigo International Journal of Applied Linguistics

ISSN: 1697-0381

Título: Do children negotiate for meaning in task-based interaction? Evidence from CLIL and EFL settings

Autor: M. P. García Mayo y Amparo Lázaro

Año: 2015

Volumen: 54

Páginas: 40-54

Revista: System

ISSN: 0346-251X **DOI:** 10.1016/j.system.2014.12.001

Título: Investigating negotiation of meaning in EFL children with very low levels of proficiency

Autor: Amparo Lázaro y Raúl Azpilicueta Martínez

Año: 2015

Volumen: 15.1

Páginas:

Revista: International Journal of English Studies

ISSN: 1578-7044

DOI: <http://dx.doi.org/10.6018/ijes/2015/1/203751>

Lugar de publicación: Universidad de Murcia (Spain)

Título: Should EFL teachers present vocabulary in semantically related sets?

Autor: Amparo Lázaro y M^a Ángeles Hidalgo Gordo

Año: 2015

Volumen: 23

Páginas: 25-40

Revista: Porta Linguarum

ISSN: 1697-7467

Lugar de publicación: Universidad de Granada

Título: Reformulation and Self-correction: Insights into correction strategies for EFL writing in a school context.

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola

Año: 2013

Volumen: 10

Páginas: 29-49

Revista: Vigo International Journal of Applied Linguistics

ISSN: 1697-0381

Lugar de publicación: Universidad de Vigo: Servicio de Publicaciones

Título: Faster and further morphosyntactic development of CLIL vs. EFL Basque-Spanish bilinguals learning English in high-school

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola

Año: 2012

Volumen: 12 (1)

Páginas: 79-96

Revista: IJES International Journal of English Studies.

ISSN: 1578-7044

DOI: <http://dx.doi.org/10.6018/ijes.12.1.125621>

Lugar de publicación: Murcia: University of Murcia, Spain.

Título: L1 use and morphosyntactic development in the oral production of EFL learners in a CLIL context.

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a del Pilar García Mayo

Año: 2012

Volumen: 50

Páginas: 135-160

Revista: IRAL International Review of Applied Linguistics.

ISSN: 0019-042X

DOI: 10.1515/iral-2012-0006

Lugar de publicación: The Netherlands: De Gruyter Mouton.

Título: Imitating English oral texts: A useful tool to learn English Pronunciation?

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola

Año: 2011

Volumen: 16

Páginas: 49-63

Revista: *Porta Linguarum*. Revista Internacional de Didáctica de las Lenguas Extranjeras.

ISSN: 1697-7467

Lugar de publicación: Granada

Título: Reformulation and self-correction: Testing the validity of correction strategies in the classroom.

Autor: Amparo Lázaro Ibarrola

Año: 2009

Volumen: 22

Páginas: 189-215

Revista: Revista Española de Lingüística Aplicada (RESLA)

ISSN: 0213-2028

Lugar de publicación: Universidad de la Rioja (Spain)

Autores: Amparo Lázaro.

Título: Enseñanza de la lectura a través de *phonics* en el aula de Lengua Extranjera en Educación Primaria.

Año: 2007.

Volumen: 8 June.

Páginas: 153-167

Revista: *Porta Linguarum*. Revista Internacional de Didáctica de las Lenguas Extranjeras.

ISSN: 1697-7467

Lugar de publicación: Granada.

Autores: Amparo Lázaro.

Título: El Espacio Europeo de Educación Superior y la Fonética del Inglés.

Año: 2007.

Volumen: 9

Páginas: 45-53

Revista: Huarte de San Juan. Revista de la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales (UPNA).

ISSN: 1136/081X.

Lugar de publicación: Pamplona.

Autores (p.o. de firma): M^a del Pilar García Mayo, Amparo Lázaro y Juana M. Liceras.

Título: Agreement in the interlanguage of Basque/Spanish bilingual children: A minimalist farewell to pro.

Año: 2006.

Volumen: 151.

Páginas: 83-98.

Revista: International Journal of Applied Linguistics.

ISSN: 0019-0810 (**E-ISSN:** 1783-1490).

DOI: 10.2143/ITL.151.0.2015223

Lugar de publicación: Leuven (Bruselas).

Autores (p.o. de firma): M^a Pilar García Mayo, Amparo Lázaro Ibarrola y Juana M. Liceras.

Título: Placeholders in the English Interlanguage of Bilingual (Basque/Spanish) Children.

Año: 2005.

Volumen: 55: 3.

Páginas: 445-489.

Revista: Language Learning.

ISSN: 0023-8333.

DOI: <http://dx.doi.org/10.1111/j.0023-8333.2005.00312.x>.

Lugar de publicación: Michigan (USA).

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: La forma “is” y la transferencia sintáctica en la adquisición del inglés por niños bilingües (euskera-castellano).

Año: 2004.

Volumen: 7.

Páginas: 87-97.

Revista: Huarte de San Juan. Revista de la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales (UPNA).

ISSN: 1136/081X.

Lugar de publicación: Pamplona.

5.2. CAPÍTULOS DE LIBROS

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and Raúl Azpilicueta Martínez.

Título: Spotting the differences between Child-Child and Child-Adult interactions: Evidence from Spanish EFL Learners at low levels of proficiency

Año: 2019

Páginas: 80-105.

Título del libro: Early Instructed Second Language Acquisition: Pathways to competence

Editorial: Multilingual Matters

ISBN: 9781788924832

Lugar de Publicación: Bristol (UK)

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola

Título:

Año: 2018

Páginas: 115-126.

Título del libro: Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España

Editorial: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Centro Nacional de Innovación e Investigación Educativa.

ISBN: 978-84-369-5846-1

Lugar de Publicación: Ministerio de Cultura y Deporte (España)

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a Ángeles Hidalgo.

Título: Benefits and limitations of conversational interactions among young learners of English in a CLIL context

Año: 2017

Páginas: 86-102.

Título del libro: Learning Foreign Languages in Primary School: Research Insights

Editorial: Multilingual Matters

ISBN: 978-1-78309-810-1

Lugar de Publicación: Bristol (UK)

Autores: Amparo Lázaro.

Título: English phonics for Spanish children: Adapting to new English as a Foreign Language classrooms.

Año: 2010

Páginas: 89-106.

Título del libro: Researching Literacy in a Foreign Language Among Primary School Learners.

Editorial: Peter Lang.

Editoras: Diehr, Bärbel and Rymarczyk, Jutta (Eds.)

ISBN: 978-3-631-59500-8

DOI: <http://dx.doi.org/10.3726/978-3-653-05656-3>

Lugar de Publicación: Frankfurt am Main: Peter Lang.

Autores: Amparo Lázaro.

Título: Self-Correction: New Tools For EFL Teachers

Año: 2009.

Páginas: 435-445.

Título del libro: Applied Linguistics Now: Understanding Language and Mind /La Lingüística Aplicada actual: Comprendiendo el lenguaje y la mente.

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Almería. Carmen M. Bretones Callejas, José Francisco Fernández; Sánchez, José Ramón Ibáñez Ibáñez, María Elena García Sánchez, M^a; Enriqueta Cortés de los Ríos, Sagrario Salaberri Ramiro, M^a Soledad; Cruz Martínez, Nobel Perdu Honeyman, Blasina Cantizano Márquez (eds.).

ISBN: 978-84-692-1479-4

Lugar de Publicación: Almería (España).

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Estrategias de corrección de redacciones en lengua extranjera: Un experimento en el aula.

Año: 2008

Páginas: 361-371

Título del libro: 25 Años de Lingüística Aplicada en España: Hitos y Retos/
25 Years of Applied Linguistics in Spain: Milestones and Challeges.

Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia. Rafael Monroy y Aquilino Sánchez (eds.).

ISBN: 978-84-8371-714-1

Lugar de Publicación: Murcia (España).

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro Ibarrola y M^a Pilar García Mayo.

Título: IS forma euskara-gaztelera haur elebidunen ingelesezko tarteko hizkuntzan.

Año: 2006.

Páginas: 221-242.

Título de Libro: Hizkuntzak ikasten eta erabiltzen.

Editorial: Universidad del País Vasco. J. Cenoz y D. Lasagabaster (eds.).

ISBN: 84-8373-061-8.

Lugar de publicación: Zarautz (Guipúzcoa).

Autores (p.o. de firma): M^a Pilar García Mayo y Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Pronouns revisited: Evidence from the morphosyntactic development of English as an L3.

Año: 2005.

Páginas: 217-228.

Título de Libro: Estudios de Filología Inglesa en honor de Antonio Garnica.

Editorial: Universidad de Sevilla. F. Garrudo Carabias y J. Comesaña Rincón (eds.). Serie: Lingüística. Número 25.

ISBN: 84-472-0843-5.

Lugar de publicación: Sevilla.

Autores (p.o. de firma): M^a Pilar García Mayo, Amparo Lázaro Ibarrola y Juana M. Liceras.

Título: Comodines “is” y “he” en el inglés/castellano-euskera.

Año: 2003.

Páginas: 117-123.

Título de Libro: Adquisición, enseñanza y contraste de lenguas, bilingüismo y traducción.

Editorial: Universidad de Vigo. Irene Doval Reixa y M^a Rosa Pérez Rodríguez (eds.).

ISBN: 84-8158-251-1.

Lugar de publicación: Vigo.

Autores (p.o. de firma): M^a del Pilar García Mayo y Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Strategies in rendering grammaticality judgments in L1 and L2.

Año: 2002.

Páginas: 445-453.

Título de Libro: Studies in Contrastive Linguistics.

Editorial: Universidad de Santiago de Compostela. Luis Iglesias Rábade y Susana M^a Doval Suárez (eds.).

ISBN: 84-9750-027X.

Lugar de publicación: Santiago de Compostela.

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro Ibarrola, M^a Pilar García Mayo y Juana M. Licerias.

Título: Age and the acquisition of English as an L3 by bilingual (Basque/Spanish) children: Is earlier better?

Año: 2001.

Páginas: Abstract en páginas 156-157 y artículo completo en Documento CD-Rom.

Título de Libro: Proceedings of the II International Conference on Trilingualism and Third Language Acquisition. Fryske Akademy, Leeuwarden (The Netherlands), 13-15 de Septiembre 2003.

Editorial: Fryske Akademy.

ISBN: 90-6171-930-5.

Lugar de publicación: Leeuwarden (The Netherlands).

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Diferencias de edad en el desarrollo morfosintáctico del inglés L3 en un contexto institucional: revisión del estatus y posición de los pronombres.

Año: 2001.

Páginas: Formato CD.

Título de Libro: Perspectivas Recientes sobre el Discurso/Recent Perspectives on Discourse.

Editorial: AESLA y Universidad de León. Ana I. Moreno y Vera Colwell (eds.).

ISBN: 84-7719-984-1.

Lugar de publicación: León.

Autores (p.o. de firma): M^a Pilar García Mayo, Amparo Lázaro Ibarrola y Juana M. Licerias.

Título: La forma *is* y los pronombres débiles como morfemas de concordancia en la interlengua inglesa de niños bilingües castellano-euskera.

Año: 2001.

Páginas: 77-89.

Título de Libro: Recent Approaches to English Grammar.

Editorial: Universidad de Huelva. Luisa González Romero, Montserrat Martínez Vázquez, Beatriz Rodríguez Arrizabalaga y Pilar Ron Vaz (eds.).

ISBN: 84-607-2772-6.

Lugar de publicación: Huelva.

5.3. OTRAS PUBLICACIONES

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro.

Título: Reseña de CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training. *David Lasagabaster and Yolanda Ruiz de Zarobe (Eds.)*. Newcastle upon Tyne, UK : Cambridge Scholars Publishing , 2010 Pp. xvii + 299.

Año: 2012

Páginas: 526

Tipo de Publicación: Reseña en Studies in Second Language Acquisition. Volume 34, Issue 03.

ISSN: 0272-2631 **EISSN:** 1470-1545

DOI:10.1017/S0272263112000113

Lugar de publicación: Santa Cruz de Tenerife.

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro.

Título: Reseña de Ruiz Funes, M. 1999. “The process of reading-to-write used by a skilled Spanish as a foreign language student: a case study”. *Foreign Language Annals* 32 (1) 1999: 45-62.

Año: 1999.

Páginas: 81.

Tipo de Publicación: Reseña en Boletín de ASELE *Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, número 21.

ISSN: 1135-7002.

Lugar de publicación: Santa Cruz de Tenerife.

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro.

Título: Reseña de Munro, M. J. 1999. "Foreign Accent, Comprehensibility, and Intelligibility in the Speech of Second Language Learners". *Language Learning* 49 (1) 1999: 41-53.

Año: 1999.

Páginas: 83-84.

Tipo de Publicación: Reseña en Boletín de ASELE *Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, número 21.

ISSN: 1135-7002.

Lugar de publicación: Santa Cruz de Tenerife.

Autores (p.o. de firma): Amparo Lázaro.

Título: Resumen de Tesis Doctoral.

Año: 1999.

Páginas: 778-779.

Tipo de Publicación: Resumen de Tesis Doctoral publicado en el cuaderno RIEV *Revista Internacional de Estudios Vascos* 47 (2): 778-779.

ISSN: 0212-7016.

Lugar de publicación: Astigarraga (Guipúzcoa).

6. COMUNICACIONES Y PONENCIAS PRESENTADAS A CONGRESOS

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and Raúl Azpilicueta Martínez

Título: “Spotting the differences between child-child and adult –child interactions: Evidence from Spanish EFL learners at low levels of proficiency”

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: AEDEAN 40.

Lugar de celebración: Universidad de Zaragoza (Huesca, España).

Fecha: Del 9 al 11 de noviembre de 2016.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and Raúl Azpilicueta Martínez

Título: “Provision of feedback to young EFL learners during interactive tasks: Is it worth the effort?”

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: AESLA 34.

Lugar de celebración: Palacio de congresos de Alicante (España).

Fecha: Del 14 al 16 de abril de 2016.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a Ángeles Hidalgo Gordo

Título: “The interaction of Young learners of English in a CLIL context: benefits and limitations”

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: AEDEAN 38.

Lugar de celebración: Universidad de Alcalá (Alcalá de Henares, España).

Fecha: Del 12 al 14 de noviembre de 2014.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a Ángeles Hidalgo Gordo

Título: “Extending the value of conversational interactions: The case of young Spanish learners of English in a CLIL context”.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: EUROSALA 24.

Lugar de celebración: University of York (UK).

Fecha: Del 3 al 6 de septiembre de 2014.

Autores: M^a del Pilar García Mayo and Amparo Lázaro Ibarrola

Título: Oral interaction strategies among EFL and CLIL children in task-based pair work

Tipo de participación: Comunicación por invitación en el coloquio: The Interface Between TBLT and Content-Based Instruction

Congreso: TBLT Task Based Language Teaching

Lugar de celebración: Banff, Alberta, Canada

Fecha: Del 3 al 5 de octubre de 2013.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a Ángeles Hidalgo Gordo

Título: “Children interactions while playing a game: Promoting oral production in EFL classrooms”.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: 37th AEDEAN International Conference.

Lugar de celebración: Universidad de Oviedo (Spain).

Fecha: Del 13 al 15 de noviembre de 2013.

Autores: M^a del Pilar García Mayo and Amparo Lázaro Ibarrola

Título: Child pair-work in an EFL context

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: IRAAL Conference

Lugar de celebración: Trinity College Dublin (Irlanda)

Fecha: Del 18 al 20 de junio de 2013

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and Raúl Azpilicueta Martínez

Título: “Inventory of peer-peer interaction strategies by 7-8-year-old EFL learners with a low level of linguistic competence while playing a game in the classroom”.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: 31st AESLA Conference

Lugar de celebración: Universidad de La Laguna (Spain).

Fecha: Del 18 al 20 de abril de 2013

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a Ángeles Hidalgo Gordo

Título: “Should teachers present vocabulary in semantically related sets?”.

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: 36th AEDEAN International Conference.

Lugar de celebración: Universidad de Málaga (Spain).

Fecha: Del 14 al 16 de noviembre de 2012.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola and M^a del Pilar García-Mayo

Título: “Searching for CLIL-specific features: Repair Sequences in the oral narratives of bilingual (Basque-Spanish) EFL and CLIL learners”.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: 35th AEDEAN International Conference.

Lugar de celebración: University Autónoma of Barcelona (Spain).

Fecha: Del 16 al 18 de noviembre de 2011.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Do CLIL students run faster than non-CLIL students on the route of morphosyntax? Evidence from high-school (Basque-Spanish) adolescents learning English.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: 16th World Congress of Applied Linguistics

Lugar de celebración: Beijing Foreign Studies University (China)

Fecha: Del 23 al 28 de agosto de 2011.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Strategies to correct EFL Writing in High-School: Effects on error reduction and classroom validity.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: 34th AEDEAN International Conference.

Lugar de celebración: Universidad de Almería (Spain).

Fecha: Del 11 al 13 de noviembre de 2010.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola y M^a Pilar García Mayo.

Título: Faster and non-stop morphosyntactic development of CLIL vs. non-CLIL (Basque-Spanish) bilinguals learning English in high school: Is CLIL the explanation?

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: EUROSILA 20 *European Second Language Association*

Lugar de celebración: University of Modena and Reggio Emilia (Italy)

Fecha: Del 1 al 4 de septiembre de 2010.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola y M^a Pilar García Mayo.

Título: Assessing English L3 development in secondary schools: A two-year longitudinal study in a CLIL setting.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: *Sixth International Conference on Third Language Acquisition and Trilingualism.*

Lugar de celebración: Free University Bozen-Bolzano, Italia.

Fecha: Del 10 al 12 de septiembre de 2009.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola y M^a del Pilar García Mayo.

Título: Interactional strategies and morphological development in the English interlanguage of bilingual (Basque/Spanish) learners

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: EUROSILA 19 *European Second Language Association.*

Lugar de celebración: University College, Cork (Irlanda).

Fecha: Del 2 al 5 de septiembre de 2009.

Autores: Jaione Apalategi; Javier Arlegui; M^a Jesús Goikoetxea; Amparo Lázaro.

Título: El Practicum y las competencias que desarrolla en los Grados de Educación Infantil y Primaria de la Universidad Pública de Navarra.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: X Symposium Internacional sobre el Practicum y las Prácticas en empresas en la formación universitaria.

Publicación: No.

Lugar de celebración: Poio (Pontevedra).

Fecha: 29 de junio – 1 de julio de 2009.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: English phonics for Spanish children: Adapting to new EFL classrooms.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: AILA Multilingualism, Challenges and Opportunities.

Publicación: Se publicará en las actas del congreso.

Lugar de celebración: Essen (Alemania).

Fecha: 24-29 de agosto de 2008.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Self-correction: New Tools for EFL Teachers

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: AESLA

Publicación: En las actas del congreso.

Lugar de celebración: Almería.

Fecha: 3-5 de abril de 2008.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: ¿Qué aporta el Practicum en Estados Unidos a los alumnos de Magisterio de Lengua Extranjera?

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: IX Symposium Internacional sobre el Practicum y las Prácticas en empresas en la formación universitaria.

Publicación: No.

Lugar de celebración: Poio (Pontevedra).

Fecha: 27-29 de junio de 2007.

Autores: Javier Arlegui, Ana Ballarín, M^a Jesús Goikoetxea, María Manuela Jimeno y Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: El Practicum Internacional en la Titulación de Magisterio de la Universidad Pública de Navarra.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: IX Symposium Internacional sobre el Practicum y las Prácticas en empresas en la formación universitaria.

Publicación: No.

Lugar de celebración: Poio (Pontevedra).

Fecha: 27-29 de junio de 2007.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Estrategias de corrección de redacciones en lengua extranjera: Un experimento en el aula.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: XXV Congreso Internacional AESLA

Publicación: Con el mismo título en *25 Años de Lingüística Aplicada en España: Hitos y Retos / 25 Years of Applied Linguistics in Spain: Milestones and Challeges*, Murcia.

Lugar de celebración: Universidad de Murcia (España).

Fecha: 19, 20 y 21 de abril de 2007.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Una propuesta para abordar los diferentes niveles de inglés en Educación Secundaria y Bachillerato: La experiencia del colegio Santa María la Real.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: IX Congreso de la SEDLL *Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*.

Publicación: Pendiente (se publicará en las Actas del Congreso).

Lugar de celebración: Universidad de Alicante, Alicante (España).

Fecha: 29 y 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2006.

Autores: M^a Pilar García Mayo, Amparo Lázaro Ibarrola y Juana M. Licerias.

Título: Agreement in the interlanguage of Basque/Spanish Bilingual children: A minimalist farewell to *pro*.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: EUROSLLA 12 *European Second Language Association*.

Publicación: Con el mismo título en Revista *International Journal of Applied Linguistics*, 2006 (151: 83-98).

Lugar de celebración: Universidad de Basel, Basel (Suiza).

Fecha: Del 18 al 21 de septiembre de 2002.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Pronouns revisited: Evidence from the Morphosyntactic Development of English as an L3.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: XXV Congreso de AEDEAN Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos.

Publicación: Con el mismo título en el libro *Estudios de Filología Inglesa en honor de Antonio Garnica*, 2005 (217-228).

Lugar de celebración: Universidad de Granada, Granada (España).

Fecha: Del 13 al 15 de diciembre de 2001.

Autores: M^a Pilar García Mayo, Amparo Lázaro Ibarrola y Juana M. Liceras.

Título: The English interlanguage of bilingual (Basque/Spanish) children: Evidence for full Transfer and delay in feature assignment.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: EUROSILA 11 *European Second Language Association*.

Publicación: Con el título *Placeholders in the English Interlanguage of Bilingual (Basque/Spanish) Children* en la revista *Language Learning* 2005 (55(3): 445-489).

Lugar de celebración: Universidad de Paderborn, Paderborn (Alemania).

Fecha: Del 26 al 29 de septiembre de 2001.

Autores: M^a Pilar García Mayo y Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Strategies in rendering grammaticality judgements in L1 and L2.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: II International Contrastive Linguistics Conference.

Publicación: Con el mismo título en el libro *Studies in contrastive Linguistics*, 2002 (445-453).

Lugar de celebración: Universida de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela (España).

Fecha: Del 25 al 27 de Octubre de 2001.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola, M^a Pilar García Mayo y Juana Liceras.

Título: Age and the acquisition of English as an L3 by bilingual (Basque-Spanish) children: Is earlier better?

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: *Second International Conference on Third Language Acquisition and Trilingualism*.

Publicación: En *Proceedings of the Conference* (Documento CD-Rom).

Lugar de celebración: Fryske Akademy, Leeuwarden (Holanda).

Fecha: Del 13-15 de septiembre de 2001.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Diferencias de edad en el desarrollo morfosintáctico del inglés L3 en un contexto institucional: Revisión del estatus y posición de los pronombres.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: XIX Congreso de AESLA *Asociación Española de Lingüística Aplicada*.

Publicación: En *Perspectivas Recientes sobre el Discurso*, 2001 (Documento CD-Rom).

Lugar de celebración: Universidad de León, León (España).

Fecha: Del 3 al 5 de mayo de 2001.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: La forma *is* y los pronombres débiles como morfemas de concordancia en la interlengua inglesa de niños bilingües castellano-euskera.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: VIII Jornadas de Lingüística Inglesa. New Waves 21st century English Grammar.

Publicación: En el libro *Recent Approaches to English Grammar*, 2001 (77-89).

Lugar de celebración: Universidad de Huelva, Huelva (España).

Fecha: Del 22 al 24 de noviembre de 2000.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola.

Título: Place-holder IS and duplication of subject pronouns in the English non-native grammar of Basque/Spanish children.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: Congreso Internacional de Lingüística. Léxico & Gramática.

Publicación: No publicado.

Lugar de celebración: Universidad de Santiago de Compostela, campus de Lugo, Lugo (España).

Fecha: Del 25 al 28 de septiembre de 2000.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola, J. M. Licerias, T. Saloma-Robertson, C. Mongeon, S. Varo y J. Pomerleau.

Título: Productivity and triggers in non-native acquisition: Evidence from Spanish N-N compounds.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: CAAL 2000 Canadian Association of Applied Linguistics.

Publicación: No publicado.

Lugar de celebración: Universidad de Alberta, Edmonton (Canadá).

Fecha: Del 25 al 27 de mayo de 2000.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola, J. M. Licerias, T. Saloma-Robertson, C. Mongeon, S. Varo y M. Sikorska.

Título: La composición nominal del español y los “hombres-pulpo” de las interlenguas.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: CAH 2000 *Conference of the Canadian Association of Hispanists*.

Publicación: No publicado.

Lugar de celebración: Universidad de Alberta, Edmonton (Canadá).

Fecha: Del 25 al 27 de mayo de 2000.

Autores: Amparo Lázaro Ibarrola, J. M. Licerias, T. Saloma-Robertson, C. Mongeon, S. Varo y J. Pomerleau.

Título: On the mental representation of Spanish N-N compounds.

Tipo de participación: Comunicación.

Congreso: GASLA 2000 *Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference*.

Publicación: No publicado.

Lugar de celebración: Massachusetts Institute of Technology (MIT), Cambridge (EEUU).

Fecha: Del 31 de marzo al 2 de abril de 2000.

7. CONGRESOS Y CURSOS ORGANIZADOS

- **Directora del Curso de Verano “Aprender Idiomas. Hizkuntzak Ikasten”**, organizado por la Universidad Pública de Navarra en el marco de la XVI edición Cursos de Verano de las Universidades Navarras 2016. El curso se impartió del 13 al 15 de septiembre con una duración de 12 horas.
- Colaboradora en la **organización de jornadas** dentro del Grupo de investigación Language and Speech www.laslab.org
 - International Conference The Oral-Written connection in the Learning of Second/Foreign Languages. 8-9 marzo de 2018. Universidad del País Vasco.
 - Workshop: Working with cross-linguistic effects in the classroom. 27 de abril de 2016 Universidad del País Vasco.
 - Workshop: Language Acquisition and the Second Language Classroom. 6 de noviembre de 2015. Universidad del País Vasco.
 - Workshop: International Seminar on Instructed Second Language Learning. 13 de mayo de 2011. Universidad del País Vasco.
 - Workshop: Multiple Perspectives on Second Language Acquisition. 13-14 de mayo de 2010. Universidad del País Vasco.
- Miembro del **Comité local de organización** de las jornadas Un modelo de desarrollo profesional docente. Celebradas en la Universidad Pública de Navarra el 10 y 11 de mayo de 2018 organizadas por la Conferencia de Decanos de Educación y por la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales de la Universidad Pública de Navarra.

8. DIRECCIÓN DE TESIS Y TRABAJOS FIN DE MÁSTER

TESIS DOCTORALES

Co-dirección con M^a del Pilar García Mayo

ALUMNA: M^a Ángeles Hidalgo Gordo

TÍTULO DEL TRABAJO: The oral production and negotiation of meaning of spanish EFL children in task-supported interaction: The role of age and task repetition

UNIVERSIDAD: Universidad del País Vasco

CURSO: 2018

ALUMNO: Raúl Azpilicueta Martínez

TÍTULO DEL TRABAJO: Negotiation for meaning and assessment of oral proficiency through paired interactive tasks: Evidence from EFL children and adults at beginner levels of competence.

PROGRAMA DE DOCTORADO: Humanidades y Ciencias Sociales

UNIVERSIDAD: Universidad Pública de Navarra

CURSO: 2017

ALUMNO: Nicholas Kennedy

TÍTULO DEL TRABAJO: Poetry in the adult EFL classroom: Improving pronunciation and providing opportunities for cultural and personal enrichment.

PROGRAMA DE DOCTORADO: Humanidades y Ciencias Sociales

UNIVERSIDAD: Universidad Pública de Navarra

CURSO: 2017

TRABAJOS FIN DE MÁSTER

MÁSTER: Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria- Especialidad – Inglés. Universidad Pública de Navarra.

CURSO: 2017-2018

ALUMNO: Agnieszka Felczack

TÍTULO DEL TRABAJO: Two heads better than one: the potential of collaborative dictogloss for EFL students at high proficiency levels.

ALUMNO: Patricia Ollo

TÍTULO DEL TRABAJO: “He is seated in the bank”: What EFL learners notice when writing with model compositions.

ALUMNO: Izaskun Echaide

TÍTULO DEL TRABAJO: Imitating movie clips to improve pronunciation and increase motivation in EFL classrooms.

ALUMNO: Maialen Mikelarena

TÍTULO DEL TRABAJO: Do task repetition and collaboration improve writing in SLA?

CURSO: 2016-2017

ALUMNO: Michael Kasoma

TÍTULO DEL TRABAJO: The effects of peer review strategies on the students’ writing products

ALUMNO: Leire Porral Combarros

TÍTULO DEL TRABAJO: Task repetition and collaborative writing with Spanish EFL students.

ALUMNO: Enrique Ordóñez

TÍTULO DEL TRABAJO: Pair work and Noticing: Effects of Collaborative Writing in a Noticing Writing Task

ALUMNO: Edyta Grodecka

TÍTULO DEL TRABAJO: The effectiveness of noticing using models as a form of written feedback in collaborative writing, regarding different levels of English proficiency of secondary education students

CURSO: 2015-2016

ALUMNO: Clara Otermin Leiza

TÍTULO DEL TRABAJO: Why do I keep mixing the meaning of some words?

ALUMNO: Sheila Johnson

TÍTULO DEL TRABAJO: Applying Project-based learning and teaching in the EFL classroom: Theory and Practice

ALUMNO: Javier Larreta Perales

TÍTULO DEL TRABAJO: Collaborative writing in EFL in Secondary School

ALUMNO: Irati Iza

TÍTULO DEL TRABAJO: Teachers and students' perceptions of "EKI"

CURSO: 2012-2013

ALUMNO: Leonardo Ripa

TÍTULO DEL TRABAJO: Análisis crítico de sesgos etnocéntricos en los libros de texto de inglés de ESO.

ALUMNO: Nicholas Kennedy

TÍTULO DEL TRABAJO: Shall I compare thee to a native speaker?

ALUMNA: Laura Loshuertos

TÍTULO DEL TRABAJO: Vocabulary notebooks: A tool to enhance memory or a memories' notebook?

ALUMNA: Laura Baleztena

TÍTULO DEL TRABAJO: Research on the possible improvements in the acquisition of English after several sessions of Relaxation/Meditation

CURSO: 2011-2012

ALUMNA: Noelia Vera Alcalá

TÍTULO DEL TRABAJO: The effect of indirect feedback on the acquisition of grammar

ALUMNA: María Cerdán

TÍTULO DEL TRABAJO: Analysis of ESL/EFL Spanish students' strategical behavior within four different age and level stages

ALUMNA: María González

TÍTULO DEL TRABAJO: Benefits of using translation and the L1 in the EFL classroom

CURSO: 2010-2011

ALUMNA: Miren Castañares Sanz

TÍTULO DEL TRABAJO: Imitating Native speakers' discourse on familiar topics – A way to boost pronunciation in EFL/ESL students.

ALUMNA: Gabriela Asín Tornos

TÍTULO DEL TRABAJO: A text reconstruction task in the EFL classroom.

ALUMNA: M^a Ángeles Hidalgo Gordo.

TÍTULO DEL TRABAJO: Two ways of presenting vocabulary to EFL learners.

ALUMNA: Alba Vadillo Calpe.

TÍTULO DEL TRABAJO: Investigating the best methods to correct EFL writing.

ALUMNA: Amaia Cortés Erice

TÍTULO DEL TRABAJO: A study of griten commication strategies in EFL native Spanish learners: "My car was robbed when I dorm"

ALUMNA: Susana Antón Remírez

TÍTULO DEL TRABAJO: Lost in Translation? Translation and Interpreting in the classroom.

9. CURSOS Y SEMINARIOS IMPARTIDOS

Nombre del Curso: Classroom Research and Innovation in EFL. Máster Universitario en Bilingüismo.

Entidad Organizadora: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Valladolid.

Duración: 5 horas

Fechas: 20 de diciembre de 2011

Nombre del Curso: English Phonetics (el curso fue evaluado por los alumnos con una calificación de 9/10).

Entidad Organizadora: Centro de Apoyo al Profesorado de Tudela. Departamento de Educación del Gobierno de Navarra.

Duración: 10 horas

Fechas: 15, 16, 18 y 24 de noviembre de 2010.

Nombre del Curso: Curso de Formación Continua del Profesorado: Focusing on what English Teachers will need in Primary school: Speaking and Pronouncing.

Entidad Organizadora: Facultad de Ciencias Humanas y Sociales. Universidad Pública de Navarra.

Duración: 30 horas

Fechas: Del 28 de Noviembre al 12 de diciembre de 2008.

Nombre del Curso: XX Curso de perfeccionamiento de español para profesores europeos de secundaria.

Entidad Organizadora: Centro Superior de Idiomas de la Universidad Pública de Navarra.

Duración: 16,5 horas

Fechas: Del 26 de mayo al 7 de junio de 2008.

10. CURSOS Y SEMINARIOS RECIBIDOS

Nombre del Curso: Refworks: Una herramienta de gestión bibliográfica para la docencia y la investigación.

Entidad Organizadora: Centro superior de Innovación Educativa. UPNA.

Duración: 6 horas.

Fechas: 29 de enero y 5 de febrero de 2013.

Nombre del Curso: Adaptación y reorganización de contenidos de mi asignatura en mi aulario.

Entidad Organizadora: Centro superior de Innovación Educativa. UPNA.

Duración: 3 horas.

Fechas: 10 de noviembre de 2009.

Nombre del Curso: Jornada de Formación de Profesores tutores.

Entidad Organizadora: Vicerrectorado de Estudiantes y Relaciones Internacionales.

Duración: 5 horas.

Fechas: 17 de septiembre de 2009.

Nombre del Curso: Curso de Habilitación de correctores de Exámenes DELF.

Entidad Organizadora: Centre National des Examens DELF-DALF en España y Universidad Pública de Navarra.

Duración: 13,5 horas.

Fechas: 26 y 27 de marzo de 2009.

Nombre del Curso: Habilidades de Coaching. Jornada-curso de formación para la comunidad de profesores-tutores del Plan Piloto de Tutoría de la Universidad Pública de Navarra.

Entidad Organizadora: Vicerrectorado de Estudiantes y Relaciones Internacionales. Universidad Pública de Navarra.

Duración: 1 jornada.

Fechas: 17 de octubre de 2008.

Nombre del Curso: Mississippi Gathering Conference

Entidad Organizadora: Universidad de Mississippi, Oxford (Mississippi, E.E.U.U) .

Duración: 40 horas

Fechas: Del 5 al 9 de marzo de 2007.

Nombre del Curso: Panorama sobre las nuevas tecnologías al servicio de la enseñanza-aprendizaje.

Entidad Organizadora: Vicerrectorados de Convergencia Europea y Relaciones Institucionales y de Enseñanzas de la Universidad Pública de Navarra.

Duración: 4 horas lectivas.

Fechas: Del 19 al 22 de diciembre de 2006.

Nombre del Curso: La práctica del ECTS por profesores y alumnos.

Entidad Organizadora: Vicerrectorados de Convergencia Europea y Relaciones Institucionales y de Enseñanzas de la Universidad Pública de Navarra. .

Duración: 4 horas lectivas.

Fechas: Del 19 al 22 de diciembre de 2006.

Nombre del Curso: La construcción educativa de las competencias.

Entidad Organizadora: Vicerrectorados de Convergencia Europea y Relaciones Institucionales y de Enseñanzas de la Universidad Pública de Navarra.

Duración: 4 horas lectivas.

Fechas: Del 19 al 22 de diciembre de 2006.

Nombre del Curso: Formación para el Aulario Virtual.

Entidad Organizadora: Servicio Informático de la Universidad Pública de Navarra.

Duración: 8 horas lectivas.

Fechas: Del 19 al 22 de diciembre de 2006.

Nombre del Curso: Summer Course in English Phonetics.

Entidad Organizadora: Department of Phonetics and Linguistics. University College London.

Duración: 58 horas lectivas.

Fechas: Del 2 al 13 de agosto de 2004.

Nombre del Curso: Tutor Telemático de la UNED.

Entidad Organizadora: Instituto Universitario de Educación a Distancia.

Duración: 20 horas lectivas.

Fechas: Durante el curso académico 2002/2003.

Nombre del Curso: Curso para Nuevos Profesores Tutores de la UNED.

Entidad Organizadora: Instituto Universitario de Educación a Distancia.

Duración: 80 horas lectivas.

Fechas: Durante el curso académico 2002-2003.

Nombre del Curso: La calidad en el trabajo grupal.

Entidad Organizadora: Escuela Oficial de Idiomas de Pamplona.

Duración: 10 horas lectivas.

Fechas: Del 26 al 27 de septiembre de 2001.

Nombre del Curso: Investigación en el aula de L2 en contextos formales de aprendizaje: resultados y aplicaciones para la práctica docente.

Entidad Organizadora: XIII Cursos Europeos y XX Cursos de Verano en San Sebastián organizados por la Universidad del País Vasco.

Duración: 20 horas lectivas.

Fechas: Del 25 al 27 de junio de 2001.

Nombre del Curso: Jornadas de didáctica de la traducción-interpretación.

Entidad Organizadora: Departamento de Filología Francesa. Facultad de Filología y Geografía e Historia de la Universidad del País Vasco.

Duración: 10 horas lectivas.

Fechas: Del 2 al 4 de diciembre de 1998.

11. BECAS, AYUDAS Y PREMIOS

Beca y entidad que la concede: Beca para la Formación de Profesores de Lenguas Extranjeras concedida por el Departamento de Educación del Gobierno de Navarra en el marco de la *Acción Comenius 22C1* del *Programa Sócrates* de la Unión Europea.

Motivo: Formación de Lengua Inglesa. Curso de Fonética Inglesa en la Universidad de Londres.

Fechas: Del 2 al 13 de agosto de 2004.

Beca y entidad que la concede: Beca para la elaboración de Tesis Doctoral y obtención del grado de Doctor. Servicio de Enseñanzas Universitarias e Investigación. Gobierno de Navarra.

Motivo: Elaboración de Tesis Doctoral.

Fechas: Resolución de 25 de mayo de 2001.

Beca y entidad que la concede: Beca para realización de cursos de verano concedida por el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Motivo: Realización de estudios en Austria.

Fechas: Mes de agosto de 2001.

Beca y entidad que la concede: Beca para la elaboración de Tesis Doctoral y obtención del grado de Doctor. Servicio de Enseñanzas Universitarias e Investigación. Gobierno de Navarra.

Motivo: Elaboración de Tesis Doctoral.

Fechas: Resolución de 22 de diciembre de 2000.

Beca y entidad que la concede: Beca de viaje concedida por la Asociación de Profesores a tiempo parcial (APTUO) de la Universidad de Ottawa (Canadá).

Motivo: Lectura de comunicación en el congreso de la Asociación Canadiense de Lingüística Aplicada. (CAAL 2000) en la Universidad de Alberta. Edmonton (Canadá)

Fechas: Del 25 al 27 de mayo de 2000.

Beca y entidad que la concede: Beca internacional de admisión en el programa de Master que incluye una beca de investigación y/o docencia. Concedida por la Escuela de Estudios Graduados de la Universidad de Ottawa (Canadá).

Motivo: Realización de Master en Adquisición de Lenguas y trabajo como Profesora a Tiempo Parcial en el Departamento de Lenguas Modernas de la Universidad de Ottawa.

Fechas: Desde septiembre de 1999 hasta junio de 2000.

Beca y entidad que la concede: Beca para ocupar una plaza de Auxiliares de Lengua Española en Centros docentes del Reino Unido concedida por el Ministerio de Educación y Ciencia.

Motivo: Trabajo como Auxiliar de Lengua Española en Wolverhampton (Reino Unido).

Fechas: Desde septiembre de 1996 hasta junio de 1997.

Beca y entidad que la concede: Beca de admisión como estudiante a tiempo completo en la Universidad de Portsmouth concedida por la Universidad de Navarra.

Motivo: Realización del *Diploma in English Studies* de la Universidad de Portsmouth.

Fechas: Desde el 4 de octubre hasta el 19 de diciembre de 1993.

12. GESTIÓN

- **Vicedecana de Internacionalización de la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales** de la Universidad Pública de Navarra. Desde 1 de septiembre de 2015-
- **Miembro de Tribunales de Tesis Doctoral:**
 - PAÚL FERNANDO GONZÁLEZ TORRES _ Universidad del País Vasco 2018 (Presidenta)
 - RUTH MILLA MELERO – Universidad del País Vasco 2017 (Presidenta)
 - ALEXANDER MARTÍN CHAZEUD – Universidad de Barcelona 2017 (Vocal)
 - JOSEFA CÁNOVAS GUIRAO – Universidad de Murcia 2017 (Vocal)
 - MARCELINO ARROSAGARAY – Universidad de Navarra 2013 (Vocal)
 - AGURTZANE AZKARAI – Universidad del País Vasco 2013 (Vocal)
 - MARIA BASTERRECHEA – Universidad del País Vasco 2012 (Vocal)
 - IZASKUN VILLARREAL – Universidad del País Vasco 2011(Vocal)
- **Miembro suplente de Tribunal de Tesis Doctoral:**
 - Vocal Suplente. Tribunal para juzgar la defensa de la Tesis Doctoral presentada por D^a María Pilar Agustín Llach, Realizada en el Departamento de filologías Modernas de la Universidad de La Rioja. 15 de Octubre de 2007.
 - Vocal Suplente. Tribunal para juzgar la defensa de la Tesis Doctoral presentada por Alba Gutierrez – Universidad del País Vasco 2018.
- **Miembro de las siguientes comisiones para juzgar concursos de Contratado Doctor:**
 - Vocal 2º TITULAR Plaza Profesor Contratado doctor Fijo, código K027K04/RP04007. Universidad de Valladolid. Boletín Oficial de Castilla y León, viernes 7 de enero de 2011.
 - Vocal 1º TITULAR Plaza 4083 Área de Filología Inglesa. Universidad Pública de Navarra. BON N° 54, de 3 de mayo de 2010.

- Vocal 2º TITULAR Plaza 4023 Área de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Universidad Pública de Navarra. BON N° 4, de 8 de enero de 2010.
- Vocal 4ª SUPLENTE. Área de Filología Inglesa. Universidad de Cantabria. BOC de 9 de diciembre de 2009.

- Coordinadora del Panel “Language Teaching and Acquisition” de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN) (www.aedean.org) desde noviembre de 2008 hasta 2011 (4 congresos).

- Miembro de las siguientes Comisiones del Departamento de Filología y Didáctica de la Lengua de la UPNA:

- Desde el 20 de diciembre de 2004 hasta la actualidad:
 - Comisión de Doctorado (miembro nato)
 - Comisión Académica (por la especialidad de idiomas)
 - Comisión de Gestión Económica e Infraestructura
 - Comisión de Idiomas
- Desde el 16 de mayo de 2008 hasta la actualidad:
 - Comisión de convalidación (de la titulación de Maestro) por el área de Filología Inglesa.
 - Comisión de contratación (para plazas de contrato laboral) como titular en el área de Filología Inglesa y como suplente en el área de Didáctica de la Lengua

- Miembro de la Comisión de Master de Formación de Profesorado de Secundaria del Espacio Europeo de Educación Superior de la Universidad Pública de Navarra.

- Miembro de la Comisión para la implantación del Título Oficial de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Coordinadora del ámbito de Lenguas Extranjeras desde 2010 hasta 2017. Resolución N°872/2010 corregida en Resolución N°968/2009.

- Miembro de la Comisión Académica del Título Oficial de Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria. Coordinadora del ámbito de Lenguas Extranjeras. Resolución N° 872/2010 y Resolución 133/2011.

- **Miembro del Grupo de Trabajo para la elaboración del Grado en Educación Primaria** constituido para la adaptación de las enseñanzas universitarias al *Espacio Europeo de Educación Superior* en por la Universidad Pública de Navarra.

- **Miembro de la Junta de Facultad** de Ciencias Humanas y Sociales de la Universidad Pública de Navarra desde el curso 2007-2008 hasta el curso 2011-2012.

- **Asesora de Bachillerato LOGSE**, de la asignatura de Lengua **Extranjera (Inglés)**, para las pruebas de Acceso a la Universidad en el curso 2008-2009 en Navarra y **Vocal de Tribunal que juzga las Pruebas de Acceso a la Universidad** en todas las convocatorias desde junio 2008.

- **Coordinadora General de Prácticas** de las Diplomaturas de Maestros de la Universidad Pública de Navarra. Desde 9 de noviembre de 2007 hasta 30 de octubre de 2011.

- **Responsable de Movilidad** en la Universidad Pública de Navarra a cargo de los siguientes programas internacionales de movilidad de la titulación de Magisterio-Lengua Extranjera:

- Programa Erasmus con la Hogskolan Dalarna (Suecia) desde 2003-2004 hasta 2009-2010.
- Convenio Bilateral con la Universidad de Windsor (Canadá) durante el curso 2005-2006.
- Programa Erasmus con Masaryk University (República Checa) desde 2005-2006 hasta 2009-2010.
- Convenio Bilateral con Roanoke College (Virginia, EEUU) desde 2006-2007 hasta 2009-2010.
- Convenio Bilateral con la Universidad de Mississippi (Mississippi, EEUU) desde 2006-2007 hasta 2009-2010.
- Programa Erasmus con la Universidad de Cumbria (Reino Unido) desde 2008-2009 hasta el presente curso.
- Convenio Bilateral con la University of Technology Sydney (Australia), curso 2008-2009.
- ISEP USA e ISEP Internacional, curso 2011-2012.

13. OTROS MÉRITOS

- Reconocimiento de dos **Tramos de Investigación (Sexenios)** por la Comisión Evaluadora de la Actividad Investigadora (2002-2010 y 2011-2016).
- Reconocimiento de un **Quinquenio por méritos Docentes** (de 01/10/2009-30/09/2014). El informe del Comité de evaluación califica las tres dimensiones a evaluar como muy favorables .
- Reconocimiento de un **Quinquenio por méritos Docentes** (de 01/10/2002-30/09/2009). El informe del Comité de evaluación destaca los buenos resultados en las encuestas de satisfacción de los alumnos.
- **Jurado en el Primer Concurso de Monólogos en Inglés** organizado por el Grupo G-9 de Universidades y que tuvo lugar en la Universidad de Zaragoza el 7 de abril de 2016.
- Participante en el **Plan Piloto de Tutoría** durante el curso 2008-2009 y 2009-2010 como profesora-tutora de un grupo de alumnos de la primero de la Diplomatura de Maestro Educación Infantil y Educación Primaria (castellano-euskera) de la Facultad de Ciencias Humanas y Sociales.
- Presidenta (2010) y Vocal (2009, 2011) del tribunal de Examen para las pruebas DELE del Instituto Cervantes de las convocatorias ordinarias de febrero, mayo y noviembre en el centro de examen Universidad Pública de Navarra.
- Evaluadora de artículos para diversas revistas científicas y congresos:
 - Evaluadora de artículos para la revista *Porta Linguarum* (desde 2012)
 - Evaluadora de propuestas para el congreso AESLA (desde 2009)
 - Evaluadora de propuestas para el congreso AEDEAN (desde 2008)
 - Evaluadora de un artículo para *Second Language Research*.
- **Nominación de Tesis de Master** “*El Programa Minimalista y el inglés/castellano-euskera de las ikastolas*” para optar a uno de los premios para las tesis más sobresalientes que anualmente otorga la Facultad de Estudios Superiores y posdoctorales de la Universidad de Ottawa.